

Europeiska unionens officiella tidning

L 21



Svensk utgåva

Lagstiftning

femtiosjunde årgången

24 januari 2014

Innehållsförteckning

II Icke-lagstiftningsakter

INTERNATIONELLA AVTAL

2014/35/EU:

- ★ Rådets beslut av den 10 maj 2012 om undertecknande, på unionens vägnar, och om provisorisk tillämpning av avtalet mellan Europeiska unionen och Folkrepubliken Kinas speciella administrativa region Macaos regering om vissa luftfartsaspekter 1
- ★ Avtal mellan Europeiska unionen och Folkrepubliken Kinas speciella administrativa region Macao om vissa luftfartsaspekter 2

FÖRORDNINGAR

- ★ Kommissionens förordning (EU) nr 59/2014 av den 23 januari 2014 om ändring av bilaga II till Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 1333/2008 vad gäller användningen av svaveldioxid – sulfiter (E 220–228) i aromatiserade vinbaserade produkter ⁽¹⁾ 9

Kommissionens genomförandeförordning (EU) nr 60/2014 av den 23 januari 2014 om fastställande av schablonimportvärden för bestämning av ingångspriset för vissa frukter och grönsaker 12

Pris: 3 EUR

(forts. på nästa sida)

(¹) Text av betydelse för EES

SV

De rättsakter vilkas titlar är tryckta med fin stil är sådana rättsakter som har avseende på den löpande handläggningen av jordbrukspolitiska frågor. De har normalt begränsad giltighetstid.

Beträffande alla övriga rättsakter gäller att titlarna är tryckta med fet stil och föregås av en asterisk.

AKTER SOM ANTAS AV ORGAN SOM INRÄTTATS GENOM INTERNATIONELLA AVTAL

2014/36/EU:

- ★ **Blandade EU/Mauretanien-kommitténs beslut av den 5 november 2013 om åtgärder för genomförandet av protokollet om fastställande av de fiskemöjligheter och den ekonomiska ersättning som föreskrivs i partnerskapsavtalet om fiske mellan Europeiska unionen och Islamiska republiken Mauretanien** 14



II

(Icke-lagstifningsakter)

INTERNATIONELLA AVTAL

RÅDETS BESLUT

av den 10 maj 2012

om undertecknande, på unionens vägnar, och om provisorisk tillämpning av avtalet mellan Europeiska unionen och Folkrepubliken Kinas speciella administrativa region Macaos regering om vissa luftfartsaspekter

(2014/35/EU)

EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR ANTAGIT DETTA BESLUT

med beaktande av fördraget om Europeiska unionens funktions-sätt, särskilt artikel 100.2 jämförd med artikel 218.5,

med beaktande av Europeiska kommissionens förslag, och

av följande skäl:

- (1) Genom sitt beslut av den 5 juni 2003 bemyndigade rådet kommissionen att inleda förhandlingar med tredjeländer om att ersätta vissa bestämmelser i befintliga bilaterala avtal med ett avtal på unionsnivå.
- (2) Kommissionen har på unionens vägnar förhandlat fram ett avtal med Folkrepubliken Kinas speciella administrativa region Macaos regering om vissa luftfartsaspekter (nedan kallat *avtalet*) i enlighet med mekanismerna och förhandlingsdirektiven i bilagan till rådets beslut av den 5 juni 2003.
- (3) Avtalet bör undertecknas och tillämpas provisoriskt, i avvaktan på att de förfaranden som är nödvändiga för avtalets ingående avslutas.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Undertecknandet på unionens vägnar av avtalet mellan Europeiska unionen och Folkrepubliken Kinas speciella administrativa

region Macaos regering om vissa luftfartsaspekter bemyndigas härmed på unionens vägnar, med förbehåll för att avtalet ingås. Texten till avtalet bifogas detta beslut.

Artikel 2

Rådets ordförande bemyndigas att utse den eller de personer som ska ha rätt att underteckna avtalet på unionens vägnar.

Artikel 3

1. Avtalet ska tillämpas provisoriskt i avvaktan på att det träder i kraft, i enlighet med artikel 8.2 i avtalet, från och med den första dagen i den månad som följer på den dag då parterna har meddelat varandra att de förfaranden som är nödvändiga för detta ändamål har avslutats ⁽¹⁾.

2. Rådets ordförande bemyndigas att göra den anmälan som föreskrivs i artikel 8.2 i avtalet.

Artikel 4

Detta beslut träder i kraft samma dag som det antas.

Utfärdat i Bryssel den 10 maj 2012.

På rådets vägnar

U. ELBÆK

Ordförande

⁽¹⁾ Den dag från och med vilken avtalet ska tillämpas provisoriskt kommer att offentliggöras av rådets generalsekretariat i *Europeiska unionens officiella tidning*.

AVTAL

mellan Europeiska unionen och Folkrepubliken Kinas speciella administrativa region Macao om vissa luftfartsaspekter

EUROPEISKA UNIONEN, nedan kallad *unionen*,

å ena sidan, och

FOLKREPUBLIKEN KINAS SPECIELLA ADMINISTRATIVA REGION MACAOS REGERING, nedan kallad *Macao SAR* som vederbörligen bemyndigats att ingå detta avtal av Folkrepubliken Kinas centralregering

å andra sidan,

nedan kallade *parterna*,

SOM KONSTATERAR att bilaterala luftfartsavtal har ingåtts mellan flera av unionens medlemsstater och Macao SAR med bestämmelser som strider mot unionens lagstiftning,

SOM KONSTATERAR att unionen har exklusiv behörighet i fråga om många av de aspekter som kan ingå i bilaterala luftfartsavtal mellan medlemsstater i unionen och tredje parter,

SOM KONSTATERAR att EG-lufttrafikföretag som är etablerade i en medlemsstat enligt unionens lagstiftning har rätt till icke-diskriminerande tillgång till flygvägar mellan medlemsstaterna i unionen och tredje parter,

SOM BEAKTAR de avtal som har ingåtts mellan unionen och vissa tredje parter som ger medborgare i dessa tredje parter möjlighet att förvärva äganderätt i lufttrafikföretag som har tillstånd utfärdade i enlighet med unionens lagstiftning,

SOM INSER att de bestämmelser i de bilaterala luftfartsavtalen mellan medlemsstater i Europeiska unionen och Macao SAR som står i strid med unionens lagstiftning måste bringas i överensstämmelse med den lagstiftningen för att en sund rättslig grund ska kunna skapas för lufttrafiken mellan unionen och Macao SAR och för att kontinuiteten i denna flygtrafik ska kunna upprätthållas,

SOM KONSTATERAR att lufttrafikföretag enligt unionens lagstiftning i princip inte har rätt att ingå avtal som kan påverka handeln mellan medlemsstater i unionen och som har som syfte eller effekt att hindra, begränsa eller snedvrider konkurrensen,

SOM ERKÄNNER att vissa bestämmelser i bilaterala luftfartsavtal som ingåtts mellan medlemsstater i unionen och Macao SAR kan leda till att konkurrensreglerna för företag sätts ur spel i till exempel följande fall: i) bestämmelserna kräver eller gynnar avtal mellan företag, beslut av företags samarbetsorganisationer eller ett samordnat agerande som hindrar, snedvrider eller begränsar konkurrensen mellan olika lufttrafikföretag på linjerna i fråga; eller ii) bestämmelserna förstärker effekterna av sådana avtal, sådana beslut eller sådan samordnad praxis; eller iii) bestämmelserna innebär att lufttrafikföretagen eller andra privata ekonomiska aktörer kan vidta åtgärder som hindrar, snedvrider eller begränsar konkurrensen mellan olika lufttrafikföretag på linjerna i fråga,

SOM KONSTATERAR att detta avtal inte har som mål att öka den totala volymen flygtrafik mellan unionen och Macao SAR, att påverka balansen mellan EG-lufttrafikföretag och lufttrafikföretag från Macao SAR eller ändra bestämmelserna i befintliga bilaterala luftfartsavtal när det gäller trafikrättigheter,

HAR ENATS OM FÖLJANDE.

*Artikel 1***Allmänna bestämmelser**

1. I detta avtal avses med *medlemsstater* medlemsstaterna i Europeiska unionen, och med *EU-fördrag* fördraget om Europeiska unionen och fördraget om Europeiska unionens funktions-sätt.
2. Hänvisningar i något av de avtal som ingår i förteckningen i bilaga 1 till medborgare i en medlemsstat som är part i avtalet i fråga ska betraktas som hänvisningar till medborgare i någon av medlemsstaterna.
3. Hänvisningar i något av de avtal som förtecknas i bilaga 1 till lufttrafikföretag eller flygbolag i en medlemsstat som är part

i avtalet i fråga ska betraktas som hänvisningar till lufttrafikföretag eller flygbolag som har utsetts av den medlemsstaten.

*Artikel 2***Lufttrafikföretag som utsetts av en medlemsstat**

1. Bestämmelserna i punkterna 2 och 3 i den här artikeln ska äga företräde framför motsvarande bestämmelser i de artiklar som förtecknas i bilaga 2 a respektive 2 b, när det gäller den berörda medlemsstatens utseende av ett lufttrafikföretag, godkännanden och tillstånd som Macao SAR beviljat för det företaget, samt avslag, återkallande, tillfälligt upphävande eller begränsning av dessa godkännanden eller tillstånd för lufttrafikföretaget.

2. När Macao SAR har underrättats om att ett lufttrafikföretag har utsetts av en medlemsstat, ska Macao SAR utfärda de tillämpliga godkännandena och tillstånden med så kort handläggningstid som möjligt under förutsättning att

- a) lufttrafikföretaget, i enlighet med EU-fördragen, är etablerat i den medlemsstats territorium där det har utsetts samt har en giltig operativ licens i enlighet med unionens lagstiftning, och
- b) den medlemsstat som utfärdar AOC (Air Operator's Certificate) utövar och upprätthåller effektiv tillsyn över lufttrafikföretaget, och dess luftfartsmyndighet finns tydligt angiven i den handling där lufttrafikföretaget utses, och
- c) lufttrafikföretaget ägs, direkt eller genom majoritetsägande, och i praktiken kontrolleras av medlemsstater och/eller medborgare i medlemsstater och/eller av andra stater enligt förteckningen i bilaga 3 och/eller av medborgare i sådana andra stater.

3. Macao SAR får vägra, återkalla, tillfälligt upphäva eller begränsa godkännanden och tillstånd för ett lufttrafikföretag som har utsetts av en medlemsstat om

- a) lufttrafikföretaget, i enlighet med EU-fördragen, inte är etablerat i den medlemsstat där det har utsetts eller har en giltig operativ licens i enlighet med unionens lagstiftning, eller
- b) den medlemsstat som utfärdar AOC (Air Operator's Certificate) inte utövar eller upprätthåller effektiv tillsyn över lufttrafikföretaget eller om dess luftfartsmyndighet inte är tydligt angiven i den handling där lufttrafikföretaget utses, eller
- c) om lufttrafikföretaget inte ägs, direkt eller genom majoritetsägande, eller inte i praktiken kontrolleras, av medlemsstater och/eller medborgare i medlemsstater och/eller av andra stater som är förtecknade i bilaga 3 och/eller av medborgare i sådana andra stater.

När Macao SAR fattar beslut enligt denna punkt ska Macao SAR inte diskriminera mellan EG-lufttrafikföretag på grundval av nationalitet.

Artikel 3

Säkerhet

1. Bestämmelserna i punkt 2 i denna artikel ska komplettera motsvarande bestämmelser i de artiklar som förtecknas i bilaga 2 c.
2. Om en medlemsstat har utsett ett lufttrafikföretag för vilket tillsynen utövas och upprätthålls av en annan medlemsstat, ska Macao SAR:s rättigheter enligt säkerhetsbestämmelserna i avtalet mellan den medlemsstat som har utsett lufttrafikföretaget och Macao SAR tillämpas även med avseende på den andra medlemsstatens antagande, tillämpning och upprätthållande av säkerhetsnormer samt med avseende på trafikillståndet för nämnda lufttrafikföretag.

Artikel 4

Beskattning av flygbränsle

1. Bestämmelserna i punkt 2 i den här artikeln ska komplettera motsvarande bestämmelser i de artiklar som förtecknas i bilaga 2 d.
2. Utan hinder av eventuella andra bestämmelser med annat innehåll, får inget i de avtal som förtecknas i bilaga 2 d innebära att en medlemsstat hindras från att på ett icke-diskriminerande sätt beskatta eller tull- eller avgiftsbelägga flygbränsle, som tillhandahålls på dess territorium och som är avsett för luftfartyg som tillhör ett lufttrafikföretag som har utsetts av Macao SAR och som går i trafik mellan en punkt i den medlemsstaten och en annan punkt i den medlemsstaten eller i en annan medlemsstat.

Artikel 5

Förenlighet med konkurrensreglerna

1. Utan hinder av eventuella andra bestämmelser med annat innehåll får inget i de avtal som förtecknas i bilaga 1 innebära i) krav på eller främjande av avtal mellan företag, beslut av företags samarbetsorganisationer eller samordnad praxis som hindrar eller snedvrider konkurrensen, eller ii) förstärkt effekt av sådana avtal, beslut eller samordnade ageranden, eller iii) delegering till privata ekonomiska aktörer av ansvaret för åtgärder som hindrar, snedvrider eller begränsar konkurrensen.
2. Bestämmelser i de avtal som förtecknas i bilaga 1 som inte är förenliga med punkt 1 i denna artikel ska inte tillämpas.

Artikel 6

Bilagor till avtalet

Bilagorna till detta avtal utgör en integrerad del av avtalet.

Artikel 7

Översyn eller ändring

De avtalslutande parterna får när som helst genom ömsesidigt medgivande se över eller ändra avtalet.

Artikel 8

Ikraftträdande och provisorisk tillämpning

1. Detta avtal ska träda i kraft när parterna skriftligen har underrättat varandra om att de respektive interna förfaranden som är nödvändiga för avtalets ikraftträdande avslutats.
2. Utan hinder av vad som sägs i punkt 1 ska parterna vara överens om att tillämpa avtalet provisoriskt från och med första dagen av den månad som följer den dag då parterna har underrättat varandra om att de förfaranden som är nödvändiga för detta ändamål har avslutats.
3. Detta avtal ska gälla alla avtal och andra överenskommelser som ingår i förteckningen i bilaga 1, inbegripet sådana som inte har trätt i kraft när det här avtalet undertecknas och som inte tillämpas provisoriskt.

*Artikel 9***Avtalets upphörande**

1. Om ett avtal som förtecknas i bilaga 1 upphör att gälla ska alla bestämmelser i det här avtalet som avser avtalet i bilaga 1 upphöra att gälla vid samma tidpunkt.
2. Om alla avtal som förtecknas i bilaga 1 upphör att gälla ska det här avtalet upphöra att gälla vid samma tidpunkt.

TILL BEVIS HÄRPÅ har undertecknade, därtill vederbörligen befullmäktigade, undertecknat detta avtal.

Utfärdat i två exemplar på bulgariska, danska, engelska, estniska, finska, franska, grekiska, italienska, lettiska, litauiska, maltesiska, nederländska, polska, portugisiska, rumänska, slovakiska, slovenska, spanska, svenska, tjeckiska, tyska, ungerska och kinesiska vilka alla texter är lika giltiga.

За Европейския съюз
 Por la Unión Europea
 Za Evropskou unii
 For Den Europæiske Union
 Für die Europäische Union
 Euroopa Liidu nimel
 Για την Ευρωπαϊκή Ένωση
 For the European Union
 Pour l'Union européenne
 Per l'Unione europea
 Eiropas Savienības vārdā –
 Europos Sąjungos vardu
 Az Európai Unió részéről
 Ghall-Unjoni Ewropea
 Voor de Europese Unie
 W imieniu Unii Europejskiej
 Pentru Uniunea Europeană
 Za Európsku úniu
 Za Evropsko unijo
 Euroopan unionin puolesta
 För Europeiska unionen
 歐洲聯盟代表
 Pela União Europeia

За правителството на Специалния административен район на Китайската народна република Макао
 Por el Gobierno de la Región Administrativa Especial de Macao de la República popular China
 Za vládu Zvláštní administrativní oblasti Čínské lidové republiky Macao
 For regeringen for Folkerepublikken Kinas særlige administrative region Macao
 Für die Regierung der Sonderverwaltungsregion Macau der Volksrepublik China
 Hiina Rahvavabariigi Macau erihalduspiirkonna valitsuse nimel
 Για την κυβέρνηση της Ειδικής Διοικητικής Περιοχής Μακάο της Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας
 For the Government of the Macao Special Administrative Region of the People's Republic of China
 Pour le gouvernement de la région administrative spéciale de Macao de la République populaire de Chine
 Per il governo della regione amministrativa speciale di Macao della Repubblica popolare cinese
 Ķīnas Tautas Republikas Makao Īpašās pārvaldes apgabala valdības vārdā –
 Ypatingojo administracinio Kinijos regiono Makao vyriausybės vardu
 A Kínai Népköztársaság Makaói Különleges Közigazgatási Területének kormánya részéről
 Ghall-Guvern tar-Reġjun Amministrattiv Speċjali tal-Makaw tar-Repubblika Popolari taċ-Ċina
 Voor de regering van de Speciale Administratieve Regio Macau van de Volksrepubliek China
 W imieniu Rządu Specjalnego Regionu Administracyjnego Makau Chińskiej Republiki Ludowej
 Pentru Guvernul Regiunii Administrative Speciale Macao a Republicii Populare Chineze
 Za vládu osobitnej administratívnej oblasti Čínskej ľudovej republiky Macao
 Za vladu Posebne upravne regije Macao Ljudske republike Kitajske
 Kiinan kansantasavallan erityishallintoalueen Macaon hallituksen puolesta
 För Folkrepubliken Kinas särskilda administrativa region Macaos regering
 中華人民共和國澳門特別行政區政府代表
 Pelo Governo da Região Administrativa Especial de Macau da República Popular da China

BILAGA 1

Förteckning över avtal som avses i artikel 1 i detta avtal

Luftfartsavtal och andra överenskommelser mellan Macao SAR och medlemsstater, i deras ändrade lydelse, som har ingåtts, undertecknats eller paraferats den dag det här avtalet undertecknas:

- Luftfartsavtal mellan Österrikes federala regering och Macaos regering, undertecknat i Wien den 4 november 1994, i bilaga 2 kallat Macao SAR–Österrike-avtalet.
- Luftfartsavtal mellan Konungariket Belgiens regering och Macaos regering, undertecknat i Bryssel den 16 november 1994, i bilaga 2 kallat Macao SAR–Belgien-avtalet.
- Avtal om luftfartstjänster mellan Tjeckiska republikens regering och Folkrepubliken Kinas speciella administrativa region Macaos regering, undertecknat i Prag den 25 september 2001, i bilaga 2 kallat Macao SAR–Tjeckien-avtalet.
- Avtal om luftfartstjänster mellan Konungariket Danmarks regering och Macaos regering, undertecknat i Oslo den 12 december 1996, i bilaga 2 kallat Macao SAR–Danmarksavtalet.
- Avtal om luftfartstjänster mellan Republiken Finlands regering och Macaos regering, undertecknat i Macao den 9 september 1994, i bilaga 2 kallat Macao SAR–Finlandsavtalet.
- Avtal om luftfartstjänster mellan Franska republikens regering och Folkrepubliken Kinas speciella administrativa region Macaos regering, undertecknat i Paris den 23 maj 2006, i bilaga 2 kallat Macao SAR–Frankrike-avtalet.
- Luftfartsavtal mellan Förbundsrepubliken Tysklands regering och Macaos regering, undertecknat i Bonn den 5 september 1996, i bilaga 2 kallat Macao SAR–Tysklandsavtalet.
- Avtal om luftfartstjänster mellan Republiken Greklands regering och Folkrepubliken Kinas speciella administrativa region Macaos regering, undertecknat i Macao den 17 februari 2006, i bilaga 2 kallat Macao SAR–Greklandsavtalet.
- Avtal om luftfartstjänster mellan Storhertigdömet Luxemburgs regering och Macaos regering, undertecknat i Macao den 14 december 1994, i bilaga 2 kallat Macao SAR–Luxemburg-avtalet.
- Avtal om luftfartstjänster mellan Konungariket Nederländerna och Macao mellan och utom deras respektive områden, undertecknat i Haag den 16 november 1994, i bilaga 2 kallat Macao SAR–Nederländerna-avtalet.
- Avtal om luftfartstjänster mellan Republiken Polens regering och Macaos regering, undertecknat i Warszawa den 22 oktober 1999, i bilaga 2 kallat Macao SAR–Polen-avtalet.
- Luftfartsavtal mellan Republiken Portugals regering och Macaos regering, undertecknat i Lissabon den 31 augusti 1995, i bilaga 2 kallat Macao SAR–Portugal-avtalet.
- Avtal om luftfartstjänster mellan Republiken Slovakien regering och Folkrepubliken Kinas speciella administrativa region Macaos regering, paraferat i Macao den 3 mars 2006, i bilaga 2 kallat Macao SAR–Slovakien-avtalet.
- Avtal om luftfartstjänster mellan Konungariket Sveriges regering och Macaos regering, undertecknat i Oslo den 12 december 1996, i bilaga 2 kallat Macao SAR–Sverige-avtalet.
- Avtal om luftfartstjänster mellan Folkrepubliken Kinas speciella administrativa region Macaos regering och Förenade konungariket Storbritannien och Nordirlands regering, undertecknat i London den 19 januari 2004, i bilaga 2 kallat Macao SAR–Storbritannien-avtalet.

BILAGA 2

Förteckning över artiklar i de avtal som förtecknas i bilaga 1 och som det hänvisas till i artiklarna 2–4 i detta avtal

a) Utsedda av en medlemsstat:

- Artikel 4 i Macao SAR–Österrike-avtalet.
- Artikel 3 i Macao SAR–Tjeckien-avtalet.
- Artikel 4 i Macao SAR–Danmarksavtalet.
- Artikel 4.4 i Macao SAR–Tysklandsavtalet.
- Artikel 4 i Macao SAR–Luxemburg-avtalet.
- Artikel 4 i Macao SAR–Polen-avtalet.
- Artikel 4 i Macao SAR–Portugal-avtalet.
- Artikel 4 i Macao SAR–Sverige-avtalet.

b) Avslag, återkallande, tillfälligt upphävande eller begränsning av godkännanden eller tillstånd:

- Artikel 5 i Macao SAR–Österrike-avtalet.
- Artikel 6 i Macao SAR–Belgien-avtalet.
- Artikel 4 i Macao SAR–Tjeckien-avtalet.
- Artikel 5 i Macao SAR–Danmarksavtalet.
- Artikel 4 i Macao SAR–Finlandsavtalet.
- Artikel 4.4 och artikel 5 i Macao SAR–Tysklandsavtalet.
- Artikel 5 i Macao SAR–Luxemburg-avtalet.
- Artikel 5 i Macao SAR–Nederländerna-avtalet.
- Artikel 5 i Macao SAR–Polen-avtalet.
- Artikel 6 i Macao SAR–Portugal-avtalet.
- Artikel 5 i Macao SAR–Sverige-avtalet.

c) Säkerhet:

- Artikel 7 i Macao SAR–Tjeckien-avtalet.
- Artikel 9 i Macao SAR–Frankrike-avtalet.
- Artikel 7 i Macao SAR–Greklandsavtalet.
- Artikel 7 i Macao SAR–Luxemburg-avtalet.
- Artikel 6 i Macao SAR–Slovakien-avtalet.
- Artikel 14 i Macao SAR–Storbritannien-avtalet.

d) Beskattning av flygbränsle:

- Artikel 8 i Macao SAR–Österrike-avtalet.
- Artikel 11 i Macao SAR–Belgien-avtalet.
- Artikel 8 i Macao SAR–Tjeckien-avtalet.
- Artikel 7 i Macao SAR–Danmarksavtalet.
- Artikel 6 i Macao SAR–Finlandsavtalet.
- Artikel 7 i Macao SAR–Tysklandsavtalet.

- Artikel 9 i Macao SAR–Luxemburg-avtalet.
- Artikel 10 i Macao SAR–Nederländerna-avtalet.
- Artikel 7 i Macao SAR–Polen-avtalet.
- Artikel 10 i Macao SAR–Portugal-avtalet.
- Artikel 7 i Macao SAR–Sverige-avtalet.
- Artikel 8 i Macao SAR–Storbritannien-avtalet.

BILAGA 3

Förteckning över andra stater som avses i artikel 2 i detta avtal

- a) Republiken Island (enligt EES-avtalet).
- b) Furstendömet Liechtenstein (enligt EES-avtalet).
- c) Konungariket Norge (enligt EES-avtalet).
- d) Schweiziska edsförbundet (enligt luftfartsavtalet mellan Europeiska gemenskapen och Schweiziska edsförbundet).

FÖRORDNINGAR

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EU) nr 59/2014

av den 23 januari 2014

om ändring av bilaga II till Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 1333/2008 vad gäller användningen av svaveldioxid – sulfiter (E 220–228) i aromatiserade vinbaserade produkter

(Text av betydelse för EES)

EUROPEISKA KOMMISSIONEN HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av fördraget om Europeiska unionens funktions-sätt,

med beaktande av Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 1333/2008 av den 16 december 2008 om livsmedels-tillsatser⁽¹⁾, särskilt artikel 10.3, och

av följande skäl:

- (1) I bilaga II till förordning (EG) nr 1333/2008 fastställs en unionsförteckning över livsmedelstillsatser som godkännts för användning i livsmedel samt villkoren för deras användning.
- (2) Unionsförteckningen över livsmedelstillsatser får uppdateras i enlighet med det enhetliga förfarande som avses i artikel 3.1 i Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 1331/2008⁽²⁾, antingen på initiativ av kommissionen eller efter en ansökan.
- (3) En ansökan om godkännande av användning av svaveldioxid – sulfiter (E 220–228) i aromatiserade vinbaserade produkter enligt definitionerna i artikel 2 i förordning (EEG) nr 1601/91⁽³⁾ lämnades in den 27 mars 2013 av producenterna av dessa produkter, och den har delgetts medlemsstaterna.
- (4) Det finns ett tekniskt behov av att använda svaveldioxid – sulfiter (E 220–228) i aromatiserade vinbaserade produkter. Svaveldioxid – sulfiter (E 220–228)

tillsätts för att stoppa oxidation och förhindra mikrobiologisk kontamination, vilket leder till att produkternas smak och färg bevaras bättre. Dessa produkter, t.ex. vermouth, bör få särskilt skydd eftersom de ofta förvaras länge efter det att flaskan har öppnats.

- (5) Vetenskapliga livsmedelskommittén har fastställt acceptabla dagliga intag för svaveldioxid – sulfiter (E 220–228)⁽⁴⁾. Aromatiserade vinbaserade produkter är alkoholhaltiga drycker som vanligtvis konsumeras som alternativ till andra alkoholhaltiga drycker som vin till vilka svaveldioxid – sulfiter får tillsättas. Den ytterligare exponeringen för svaveldioxid – sulfiter (E 220–228) på grund av denna nya användning kommer att vara begränsad och innebär inte att det totala intaget ökar. Därför bör användning av svaveldioxid – sulfiter (E 220–228) som konserveringsmedel och antioxidationsmedel i aromatiserade vinbaserade produkter tillåtas.
- (6) Enligt artikel 3.2 i förordning (EG) nr 1331/2008 ska kommissionen begära ett yttrande från Europeiska myndigheten för livsmedelssäkerhet innan den uppdaterar unionsförteckningen över livsmedelstillsatser i bilaga II till förordning (EG) nr 1333/2008, utom i sådana fall när uppdateringen sannolikt inte kommer att påverka människors hälsa. Eftersom godkännandet av användningen av svaveldioxid – sulfiter (E 220–228) som konserveringsmedel och antioxidationsmedel i aromatiserade vinbaserade produkter utgör en uppdatering av förteckningen som sannolikt inte kommer att påverka människors hälsa, krävs det inte något yttrande från Europeiska myndigheten för livsmedelssäkerhet.
- (7) Bilaga II till förordning (EG) nr 1333/2008 bör därför ändras i enlighet med detta.
- (8) De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från ständiga kommittén för livsmedelskedjan och djurhälsa.

⁽¹⁾ EUT L 354, 31.12.2008, s. 16.

⁽²⁾ Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 1331/2008 av den 16 december 2008 om fastställande av ett enhetligt förfarande för godkännande av livsmedelstillsatser, livsmedelsenzymmer och livsmedelsaromer (EUT L 354, 31.12.2008, s. 1).

⁽³⁾ Rådets förordning (EEG) nr 1601/91 av den 10 juni 1991 om allmänna bestämmelser för definition, beskrivning och presentation av aromatiserade viner, aromatiserade vinbaserade drycker och aromatiserade drinkar baserade på vinprodukter (EGT L 149, 14.6.1991, s. 1).

⁽⁴⁾ http://ec.europa.eu/food/fs/sc/scf/reports/scf_reports_35.pdf

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Bilaga II till förordning (EG) nr 1333/2008 ska ändras i enlighet med bilagan till den här förordningen.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den tjugonde dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 23 januari 2014.

På kommissionens vägnar

José Manuel BARROSO

Ordförande

BILAGA

I bilaga II till förordning (EG) nr 1333/2008 ska del E ändras på följande sätt:

1. I livsmedelskategori 14.2.7.1, "Aromatiserat vin", ska följande post läggas till efter posten för E 200–203:

	"E 220–228	Svaveldioxid – sulfiter	200	(3)	
		(3): Maximihalterna uttrycks som den samlade mängden SO ₂ från alla källor; en SO ₂ -halt på högst 10 mg/kg eller 10 mg/l betraktas inte som förekommande."			

2. I livsmedelskategori 14.2.7.2, "Aromatiserade vinbaserade drycker", ska följande post läggas till efter posten för E 200–203:

	"E 220–228	Svaveldioxid – sulfiter	200	(3)	
		(3): Maximihalterna uttrycks som den samlade mängden SO ₂ från alla källor; en SO ₂ -halt på högst 10 mg/kg eller 10 mg/l betraktas inte som förekommande."			

3. I livsmedelskategori 14.2.7.3, "Aromatiserade drinkar baserade på vinprodukter", ska följande post läggas till efter posten för E 200–203:

	"E 220–228	Svaveldioxid – sulfiter	200	(3)	
		(3): Maximihalterna uttrycks som den samlade mängden SO ₂ från alla källor; en SO ₂ -halt på högst 10 mg/kg eller 10 mg/l betraktas inte som förekommande."			

KOMMISSIONENS GENOMFÖRANDEFÖRORDNING (EU) nr 60/2014**av den 23 januari 2014****om fastställande av schablonimportvärden för bestämning av ingångspriset för vissa frukter och grönsaker**

EUROPEISKA KOMMISSIONEN HAR ANTAGIT DENNA
FÖRORDNING

med beaktande av fördraget om Europeiska unionens funktions-
sätt,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 1234/2007 av den
22 oktober 2007 om upprättande av en gemensam organisa-
tion av jordbruksmarknaderna och om särskilda bestämmelser
för vissa jordbruksprodukter ("förordningen om en samlad
marknadsordning")⁽¹⁾,

med beaktande av kommissionens genomförandeförordning
(EU) nr 543/2011 av den 7 juni 2011 om tillämpningsföre-
skrifter för rådets förordning (EG) nr 1234/2007 vad gäller
sektorn för frukt och grönsaker och sektorn för bearbetad frukt
och bearbetade grönsaker⁽²⁾, särskilt artikel 136.1, och

av följande skäl:

- (1) I genomförandeförordning (EU) nr 543/2011 fastställs, i
enlighet med resultatet av de multilaterala handelsför-

handlingarna i Uruguayrundan, kriterierna för kommis-
sionens fastställande av schablonvärden vid import från
tredjeländer, för de produkter och de perioder som anges
i del A i bilaga XVI till den förordningen.

- (2) Varje arbetsdag fastställs ett schablonimportvärde i enlig-
het med artikel 136.1 i genomförandeförordning (EU) nr
543/2011 med hänsyn till varierande dagliga uppgifter.
Denna förordning bör därför träda i kraft samma dag
som den offentliggörs i *Europeiska unionens officiella
tidning*.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

De schablonimportvärden som avses i artikel 136 i genom-
förandeförordning (EU) nr 543/2011 fastställs i bilagan till
denna förordning.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft samma dag som den offentlig-
görs i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 23 januari 2014.

På kommissionens vägnar

För ordföranden

Jerzy PLEWA

Generaldirektör för jordbruk och
landsbygdsutveckling

⁽¹⁾ EUT L 299, 16.11.2007, s. 1.

⁽²⁾ EUT L 157, 15.6.2011, s. 1.

BILAGA

Schablonimportvärden för bestämning av ingångsriset för vissa frukter och grönsaker

(euro/100 kg)

KN-nummer	Kod för tredjeland ⁽¹⁾	Schablonimportvärde
0702 00 00	AL	78,9
	IL	97,8
	MA	54,6
	TN	86,5
	TR	87,3
	ZZ	81,0
0707 00 05	MA	158,2
	TR	157,3
	ZZ	157,8
0709 91 00	EG	91,5
	ZZ	91,5
0709 93 10	MA	81,8
	TR	110,6
	ZZ	96,2
0805 10 20	EG	53,4
	MA	58,7
	TN	57,5
	TR	66,5
	ZA	38,4
	ZZ	54,9
0805 20 10	IL	148,2
	MA	74,4
	ZZ	111,3
0805 20 30, 0805 20 50, 0805 20 70, 0805 20 90	CN	63,3
	IL	88,9
	JM	124,7
	KR	143,8
	TR	91,2
	ZZ	102,4
	0805 50 10	EG
TR		67,3
ZZ		68,2
0808 10 80	CA	85,2
	CN	80,3
	MK	30,3
	US	159,0
	ZZ	88,7
0808 30 90	TR	146,4
	US	123,7
	ZZ	135,1

⁽¹⁾ Landsbeteckningar som fastställs i kommissionens förordning (EG) nr 1833/2006 (EUT L 354, 14.12.2006, s. 19). Koden ZZ står för "övrigt ursprung".

AKTER SOM ANTAS AV ORGAN SOM INRÄTTATS GENOM INTERNATIONELLA AVTAL

BLANDADE EU/MAURETANIEN-KOMMITTÉNS BESLUT

av den 5 november 2013

om åtgärder för genomförandet av protokollet om fastställande av de fiskemöjligheter och den ekonomiska ersättning som föreskrivs i partnerskapsavtalet om fiske mellan Europeiska unionen och Islamiska republiken Mauretanien

(2014/36/EU)

BLANDADE EU/MAURETANIEN-KOMMITTÉN HAR ANTAGIT DETTA
BESLUT

med beaktande av partnerskapsavtalet om fiske mellan Europeiska gemenskapen och Islamska republiken Mauretanien ⁽¹⁾ (nedan kallat *partnerskapsavtalet om fiske*), särskilt artikel 10.1,

med beaktande av protokollet om fastställande av de fiskemöjligheter och den ekonomiska ersättning som föreskrivs i partnerskapsavtalet om fiske mellan Europeiska unionen och Islamiska republiken Mauretanien under en period av två år ⁽²⁾ (nedan kallat *protokollet*), särskilt artikel 4, och

av följande skäl:

- (1) Den blandade EU/Mauretanienkommitté som avses i artikel 10 i partnerskapsavtalet om fiske har sammanträtt den 17 och 18 september 2013 i Nouakchott för att anta genomförandeåtgärder som innebär en översyn av vissa åtgärder som krävs för genomförande av protokollet.
- (2) Åtgärder har tagits till den gemensamma kommitténs protokoll.
- (3) Dessa åtgärder i protokollet bör omsättas i ett beslut från den blandade kommittén.
- (4) Det är nödvändigt att fastställa retroaktiv tillämpning av dessa åtgärder från och med den 22 september 2013 så att de kommer parterna till godo så snart som möjligt och i enlighet med cirkulär nr 2758/MPPEM/GCM av den 22 september 2013, utfärdat av Mauretaniens ministerium för fiske och havsekonomi.

- (5) De föreslagna åtgärder bör därför godkännas.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

De tekniska villkoren för kategori 1 – Fartyg för fiske efter kräftdjur, utom languster och krabba – avseende fiskezon, bifångst av bläckfiskar och avgiftsnivån ska ses över i enlighet med det faktablad som finns i bilaga 1 till detta beslut.

Artikel 2

De tekniska villkoren för kategori 7 – Trälare för pelagiskt fiske, med frysanläggning – avseende fiskezon ska ses över i enlighet med det faktablad som finns i bilaga 2 till detta beslut.

Artikel 3

Detta beslut ska tillämpas från och med den 22 september 2013.

Utfärdat i Bryssel den 5 november 2013.

För Europeiska unionen
Europeiska kommissionen Chefen
för enheten Bilateral avtal och
fiskerikontroll i generaldirektoratet
för fiske och havsfrågor

Roberto CESARI

För Mauretanien
Teknisk rådgivare till ministern
för fiske och havsekonomi

Cheikh BAYA

⁽¹⁾ EUT L 343, 8.12.2006, s. 4.

⁽²⁾ EUT L 361, 31.12.2012, s. 43.

BILAGA 1

KATEGORI 1 – FARTYG FÖR KRÄFTDJURSFISKE UTOM LANGUSTER OCH KRABBA

FISKEKATEGORI 1

FARTYG FÖR KRÄFTDJURSFISKE UTOM LANGUSTER OCH KRABBA

1. Fiskezoner

Fiske är tillåtet väster om en linje med följande koordinater:

a) Norr om latitud 19°19'12"N, zonen avgränsas av en linje som binder samman följande punkter:

20°46'30"N 17°03'30"W

20°40'00"N 17°08'30"W

20°10'12"N 17°16'12"W

19°35'24"N 16°51'00"W

19°19'12"N 16°45'36"W

19°19'12"N 16°41'24"W

b) Söder om latitud 19°19'12"N fram till latitud 17°50'00"N, 9 sjömil från lågvattenlinjen.

c) Söder om latitud 17°50'00"N, 6 sjömil från lågvattenlinjen.

2. Godkända redskap

- Bottenräktrål, även utrustad med skrapkätting och annan selektivitetsanordning.
 - Skrapkättingen ingår i utrustningen på bomtrålar för räkfiske. Den består av en enda kedjelängd med länkar med en diameter av högst 12 mm och är fästad mellan trålborden, framför underteln.
- Den obligatoriska användningen av selektivitetsanordningar fastställs genom beslut av gemensamma kommittén, på grundval av en gemensam vetenskaplig, teknisk och ekonomisk utvärdering.
- Dubblering av trålsäcken är förbjuden.
- Dubblering av de garn som trålsäcken består av är förbjuden.
- Skydd är tillåtna.

3. Minsta tillåtna maskstorlek

50 mm

4. Minsta storlek

För djuphavsräka ska minimistorleken mätas från pannhornets spets till stjärtfenans bakkant. Pannhornets spets är ryggsköldens förlängning framtill längs ryggsköldens mittlinje.

- Djuphavsräkor:
 - Sydlig rosenräka eller Gamba (*Parapeneus longirostris*) 6 cm
- Kusträkor:
 - Viträka (*Penaeus notialis*) och sandräka (*Penaeus kerathurus*) 200 st/kg

Gemensamma kommittén får fastställa en minimistorlek för de arter som inte anges ovan.

5. Bifångster

Tillåtna	Ej tillåtna
— 15 % fisk, varav 2 % produktionsavgift in natura	— languster
— 10 % krabbor	
— 8 % bläckfisk	

Gemensamma kommittén får fastställa en tillåten bifångstnivå för de arter som inte anges ovan.

6. Fiskemöjligheter/avgifter

Period	År 1	År 2
Tillåten fångstvolym (i ton)	5 000	5 000
Produktionsavgift	400 euro/ton	400 euro/ton

Avgiften ska beräknas vid utgången av varje tvåmånadersperiod för vilken fartyget har haft tillstånd att fiska, med beaktande av de fångster som gjorts under denna period.

För att licens ska kunna utfärdas måste ett förskott på 1 000 euro per fartyg (som kommer att avräknas från det totala avgiftsbeloppet) erläggas. Beloppet ska betalas ut i början av varje tvåmånadersperiod för vilken fartyget har tillstånd att fiska.

Högst 36 fartyg kan ha tillstånd samtidigt.

7. Fredningstid

Två perioder om två månader: maj–juni och oktober–november.

Om fredningstiden ändras till följd av ett vetenskapligt utlåtande ska detta omedelbart anmälas till Europeiska unionen.

8. Anmärkningar

Avgifterna fastställs för protokollets hela tillämpningsperiod.

BILAGA 2

KATEGORI 7 – TRÅLARE FÖR PELAGISKT FISKE, MED FRYSANLÄGGNING

FISKEKATEGORI 7

FRYSTRÅLARE FÖR PELAGISKT FISKE

1. Fiskezoner

Fiske är tillåtet väster om en linje med följande koordinater:

a) Norr om latitud 19°00'00"N, zonen avgränsas av en linje som binder samman följande punkter:

20°46'30"N	17°03'00"W
20°36'00"N	17°11'00"W
20°36'00"N	17°30'00"W
20°21'50"N	17°30'00"W
20°10'00"N	17°35'00"W
20°00'00"N	17°30'00"W
19°45'00"N	17°05'00"W
19°00'00"N	16°34'50"W
19°00'00"N	16°39'50"W

b) Söder om latitud 19°00'00"N och fram till latitud 17°05'00"N 20 sjömil från lågvattenlinjen.

c) Söder om latitud 17°05'00"N och fram till latitud 16°04'00"N 13 sjömil från lågvattenlinjen.

2. Godkända redskap

Pelagisk trål:

Trålsäcken får vara förstärkt med ett nätstycke med minst 400 mm sträckta maskor och med stroppar med minst 1,5 meters mellanrum, utom stroppen längst bak i trålen som inte får vara placerad mindre än 2 meter från säckens fönster. Det är förbjudet att förstärka eller dubblera säcken på något som helst annat sätt och trålen får inte i något fall användas för riktat fiske efter andra arter än de små pelagiska arter som är tillåtna.

3. Minsta tillåtna maskstorlek

40 mm

4. Minsta storlek

Fiskar: minimistorleken ska mätas från nospetsen till stjärtfenans yttersta spets (total längd). (Se tillägg 4.)

Gemensamma kommittén får fastställa en minimistorlek för de arter som inte anges ovan.

5. Bifångster

Tillåtna	Ej tillåtna
3 % av den totala mängden för den tillåtna målarten eller målartsgruppen (uttryckt i levande vikt)	Kräftdjur eller bläckfiskar, utom tioarmad bläckfisk

Gemensamma kommittén får fastställa en tillåten bifångstnivå för de arter som inte anges i tillägg 4.

6. Fiskemöjligheter/avgifter

Period	År 1	År 2
Tillåten fångstvolym (i ton)	300 000	300 000
Produktionsavgift	123 euro/ton	123 euro/ton

Avgiften ska beräknas vid utgången av varje tremånadersperiod för vilken fartyget har haft tillstånd att fiska, med beaktande av de fångster som gjorts under denna period.

För att licens ska kunna utfärdas måste ett förskott på 5 000 euro per fartyg (som kommer att avräknas från det totala avgiftsbeloppet) erläggas. Beloppet ska betalas ut i början av varje tremånadersperiod för vilken fartyget har tillstånd att fiska.

Högst **19** fartyg kan ha tillstånd samtidigt.

7. Fredningstid

En fredningstid kan överenskommas mellan de två parterna i gemensamma kommittén, på grundval av ett vetenskapligt utlåtande från gemensamma vetenskapliga kommittén.

8. Anmärkningar

Avgifterna fastställs för protokollets hela tillämpningsperiod.

Omräkningsfaktorerna för små pelagiska arter fastställs i tillägg 5.

Outnyttjade fiskemöjligheter ur kategori 8 får användas; dock högst för två licenser per månad.

Via EUR-Lex (<http://new.eur-lex.europa.eu>) har du kostnadsfritt direkt tillgång till Europeiska unionens lagstiftning. På webbplatsen kan du söka i *Europeiska unionens officiella tidning* samt i fördrag, lagstiftning, rättspraxis och förberedande rättsakter.

Mer information om Europeiska unionen finns på <http://europa.eu>



Europeiska unionens publikationsbyrå
2985 Luxemburg
LUXEMBURG

SV